

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 828/2009

2009 m. rugsėjo 10 d.

**kuriuo nustatomos išsamios prie 1701 tarifinės pozicijos priskiriamų cukraus sektoriaus produktų importo ir rafinavimo pagal lengvatinius susitarimus taisyklės, taikomos nuo 2009–2010 iki 2014–2015 prekybos metų**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

išsivysčiusiems šalims, 1701 tarifinėje pozicijoje nurodytiems produktams.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas)<sup>(1)</sup>, ypač į jo 156 straipsnį kartu su 4 straipsniu,

atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1528/2007, kuriuo taikoma prekybos tam tikrų valstybių, kurios yra Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno (AKR) valstybių grupės dalis, kilmės produktais tvarka, nustatyta susitarimais, kuriais sudaromi arba ketinama sudaryti ekonominės partnerystės susitarimus<sup>(2)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 5 dalį,

atsižvelgdama į 2008 m. liepos 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 732/2008 dėl bendrųjų tarifų lengvatų sistemos taikymo nuo 2009 m. sausio 1 d. iki 2011 m. gruodžio 31 d., iš dalies keičiantį Reglamentus (EB) Nr. 552/97, (EB) Nr. 1933/2006 ir Komisijos reglamentus (EB) Nr. 1100/2006 ir (EB) Nr. 964/2007<sup>(3)</sup>, ypač į jo 11 straipsnio 7 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 7 straipsnio 1 dalimi nuo 2009 m. spalio 1 d. panaikinami to reglamento I priede išvardytų regionų ir valstybių prie 1701 tarifinės pozicijos priskiriamų produktų importo muitai. Tačiau jei importas siekia dvi Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 9 straipsnyje nurodytas ribas, ši lengvata gali būti nebetaikoma regionams ar valstybėms, kurie išvardyti I priede ir kurie nėra Reglamento (EB) Nr. 732/2008 I priede išvardytos mažiausiai išsivysčiusios šalys. Remiantis 9 straipsnio 2 dalimi turėtų būti nustatyta regioninė apsaugos riba.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 732/2008 11 straipsnio 3 dalimi nuo 2009 m. spalio 1 d. visiškai sustabdomi bendrojo muitų tarifo muitai, taikomi šalių, kurioms pagal to reglamento I priedą taikomos specialios priemonės mažiausiai

- (3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 732/2008 11 straipsnio 6 dalį nuo 2009 m. spalio 1 d. iki 2015 m. rugsėjo 30 d. importo licencija reikalinga importuojant 1701 tarifinėje pozicijoje nurodytus produktus.
- (4) Siekiant supaprastinti licencijų išdavimo procedūrą kiekvienas nuorodos numeris turėtų būti susijęs su viena iš šio Reglamento I priede išvardytų šalių. Siekiant išvengti nesąžiningo paraiškų teikimo atvejų šis sąrašas apima tik tas šalis, kurios, kaip nustatyta, šiuo metu eksportuoja arba gali eksportuoti cukrų į Europos Sąjungą. Bet kuri šalis, kuri šiuo metu nėra įtraukta į šio reglamento I priedą, bet įrašyta arba į Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 I priedą arba į Reglamento (EB) Nr. 732/2008 I priedą, gali būti įtraukta į šio reglamento I priedą. Šiuo tikslu tokia šalis pateikia Komisijai prašymą įtraukti ją į šio reglamento I priedą.
- (5) 2008 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 376/2008, nustatantis bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams<sup>(4)</sup>, turėtų būti taikomas pagal šį reglamentą išduodamoms importo licencijoms, išskyrus atvejus, kai šiame reglamente numatyta kitaip.
- (6) Siekiant užtikrinti, kad visiems ūkio subjektams būtų taikomos vienodos ir nešališkos sąlygos, reikėtų nustatyti laikotarpį, per kurį galėtų būti teikiamos licencijų paraiškos ir išduodamos licencijos.
- (7) Pagal 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1301/2006, nustatančio žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles<sup>(5)</sup>, 5 straipsnį ūkio subjektai valstybėms narėms, kuriose jie įregistruoti PVM mokėtojais, turėtų pateikti įrodymą, kad jie tam tikrą laikotarpį prekiaavo cukrumi. Nepaisant to, pagal 2006 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 952/2006 dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 taikymo taisyklių, susijusių su cukraus vidaus rinkos valdymu ir kvotų sistema<sup>(6)</sup>, 7 straipsnį patvirtintiems ūkio subjektams turėtų būti suteikta galimybė prekiauti cukrumi lengvatinėmis sąlygomis.

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 348, 2007 12 31, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 211, 2008 8 6, p. 1.<sup>(4)</sup> OL L 114, 2008 4 26, p. 3.<sup>(5)</sup> OL L 238, 2006 9 1, p. 13.<sup>(6)</sup> OL L 178, 2006 7 1, p. 39.

- (8) Valstybės narės turi vykdyti specialią rafinuoti skirto importuojamo cukraus stebėseną. Todėl importo licencijos paraiškoje ūkio subjektai turėtų nurodyti, ar importuojamas cukrus skirtas rafinuoti.
- (9) Siekiant išvengti spekuliacijų ar prekybos importo licencijomis ir užtikrinti, kad paraiškos teikėjas turi prekybos ryšius su eksportuojančia trečiąja šalimi, prie importo licencijos paraiškos turėtų būti pridėdamas eksportuojančios trečiosios šalies kompetentingos institucijos išduotas eksporto dokumentas, kuriame nurodytas kiekis sutaptų su importo licencijos paraiškoje nurodytu kiekiu.
- (10) Pagal Reglamento (EB) Nr. 732/2008 11 straipsnio 4 dalį ir Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 8 straipsnį importuotojas turi išsipareigoti pirkti produktus, kurių KN kodas yra 1701, už ne mažesnę nei 90 % bazinės kainos sumą (CIF pagrindu), nustatytą Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 8 straipsnio 1 dalies c punkte.
- (11) Jei importo licencijos paraiškose nurodyti kiekiai viršija Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 9 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytus kiekius, valstybės narės išduodamos licencijas taiko paskirstymo koeficientą, kurį, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 1301/2006, turi nustatyti Komisija. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 9 straipsnio 2 dalį minėtas koeficientas turėtų būti apskaičiuojamas regioniniu lygiu.
- (12) Taikant Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 9 straipsnio 2 dalį, atsiranda didesnės galimybės viršyti Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 9 straipsnio 1 dalyje nurodytus kiekius. Todėl Komisija turėtų pateikti ataskaitą dėl prekybos cukrumi taikomos pereinamojo laikotarpio apsaugos priemonės ir, jei būtina, teikti atitinkamus pasiūlymus. Šioje ataskaitoje turėtų būti pateikta importo srautų per pirmuosius kelerius prekybos metus nuo šio reglamento taikymo pradžios apžvalga, nagrinėjama būsima prekybos raida ir įvertinta bet kokia nustatytų kiekių viršijimo rizika bei susiję kiekiai.
- (13) Valdant prekybai cukrumi taikomą pereinamojo laikotarpio apsaugos priemonę atsižvelgiama į ribas, kurios nustatytos atsižvelgiant į konkrečių prekybos metų importo kiekius. Todėl importo licencijos turėtų galioti nuo spalio 1 d. iki rugsėjo 30 d.
- (14) Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 8 straipsniu importo muitai panaikinami tik tiems importuotojams, kurie CIF pagrindu moka ne mažesnę nei 90 % bazinės kainos sumą. Tokiuose tarptautinės prekybos susitarimuose nurodoma, kad nuo pakrovimo dienos visa atsakomybė už cukrų tenka importuotojui. Jei licencijos galioja iki rugsėjo 30 d., ir pagal jas cukrus buvo pakrautas ne vėliau nei iki rugsėjo 15 d., dėl logistikos grandinėje pasitaikančių kitų nei dėl *force majeure* kilusių nežymių vėlavimų cukrus gali būti fiziškai importuojamas po rugsėjo 30 d. Tam, kad importuotojams netektų mokėti viso importo maito, kuris yra 419 EUR už toną, ir prarasti užstatą, importuotojams turėtų būti suteikta galimybė importuoti cukrų, kuris, remiantis konkrečioms prekybos metams išduota importo licencija, buvo pakrautas ne vėliau nei tų prekybos metų rugsėjo 15 d. Todėl valstybės narės turėtų pratęsti importo licencijos galiojimo laiką, jei importuotojas pateikia įrodymą, kad cukrus buvo pakrautas ne vėliau nei rugsėjo 15 d.
- (15) Skirtumas tarp „rafinuoti skirto cukraus“ ir „rafinuoti neskirto cukraus“ nėra susijęs su skirtumu tarp Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 III priedo II dalies 1 ir 2 punktuose apibrėžto baltojo ir žaliavinio cukraus. Todėl turėtų būti nustatyta, kokių KN kodų produktus leidžiama importuoti pagal kiekvienos grupės importo licencijas.
- (16) Tam, kad Komisija galėtų tinkamai valdyti susitarimus, ji turėtų laiku gauti atitinkamą informaciją.
- (17) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 153 straipsnio 3 dalyje nurodoma, kad per pirmuosius tris kiekvienų prekybos metų mėnesius importo licencijos išduodamos tik nuolatinėms rafinavimo įmonėms, laikantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 153 straipsnio 1 dalyje nustatytų ribų. Per minėtą laikotarpį rafinuoti skirto cukraus importo licencijų paraiškas galėtų teikti tik nuolatinės rafinavimo įmonės. Tokios licencijos galioja iki prekybos metų, kuriems jos yra išduotos, pabaigos.
- (18) Valstybės narės turėtų tikrinti, ar išsipareigojimas rafinuoti cukrų yra vykdomas. Jei pradinis importo licencijos turėtojas negalėtų pateikti įrodymo, jis turėtų mokėti baudą.
- (19) Visas cukrus turėtų būti importuojamas ir rafinuojamas patvirtinto ūkio subjekto pagal rafinuoti skirto cukraus importo licenciją. Už kiekius, kurie negali būti pagrįsti tokiu įrodymu, turėtų būti taikoma bauda.
- (20) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

## BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

### Taikymo sritis

1. Šiuo reglamentu nustatomos išsamios taisyklės, taikomos nuo 2009–2010 iki 2014–2015 prekybos metų importuojant 1701 tarifinėje pozicijoje nurodytus produktus, kurie nurodyti:

a) Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 9 straipsnio 1 dalyje;

4 straipsnis

b) Reglamento (EB) Nr. 732/2008 11 straipsnio 4 dalyje.

2. Importui iš trečiųjų šalių, kurios yra Reglamento (EB) Nr. 732/2008 I priede išvardytos mažiausiai išsivysčiusios šalys, nepriklausomai nuo to, ar jos priklauso Afrikos, Karibų baseino ir Ramiojo vandenyno valstybių grupei (AKR šalys) ar ne (ne AKR šalys), netaikomi nei muitai, nei kvotos, ir šioms šalims suteikiami šio reglamento I priedo I dalyje nurodyti nuorodos numeriai.

3. Importui iš AKR šalių, kurios nėra Reglamento (EB) Nr. 732/2008 I priede išvardytos mažiausiai išsivysčiusios šalys, netaikomi muitai, jei pagal Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 9 straipsnio nuostatas prekybai cukrumi taikoma pereinamojo laikotarpio apsaugos priemonė, ir šioms šalims suteikiami šio reglamento I priedo II dalyje nurodyti nuorodos numeriai.

Pagal Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 9 straipsnio 2 dalį šio reglamento I priedo II dalyje nustatoma kiekvieniems prekybos metams taikoma regioninė apsaugos riba.

4. Bet kuri Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 I priede arba Reglamento (EB) Nr. 732/2008 I priede nurodyta šalis gali būti įtraukta į šio reglamento I priedą. Šiuo tikslu tokia šalis pateikia Komisijai prašymą ją įtraukti į šio reglamento I priedą.

2 straipsnis

### Apibrėžtys

Šiame reglamente:

a) *tel quel* svoris – natūralaus pavidalo cukraus svoris;

b) rafinavimas – žaliavinio cukraus perdirbimas į baltąjį cukrų, kurių apibrėžimai pateikti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 III priedo II dalies 1 ir 2 punktuose, taip pat visos tapačios nesusupakuotam baltajam cukrui taikomos techninės operacijos.

II SKYRIUS

## IMPORTO LICENCIJOS

3 straipsnis

### Reglamento (EB) Nr. 376/2008 taikymas

Jei šiame reglamente nenumatyta kitaip, taikomas Reglamentas (EB) Nr. 376/2008.

### Importo licencijos paraiškos ir importo licencijos

1. Importo licencijos paraiškos pradamos teikti metų, einančių prieš prekybos metus, kuriems teikiama paraiška, antrąjį rugsėjo pirmadienį ir teikiamos kiekvieną savaitę nuo pirmadienio iki penktadienio.

Paraiškos negali būti teikiamos nuo 2009 m. gruodžio 11 d., penktadienio, 13.00 val. (Brukselio laiku) iki 2010 m. sausio 1 d., penktadienio, 13.00 val. (Brukselio laiku).

2. Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnis taikomas *mutatis mutandis*. Tačiau reikalavimas pateikti tame straipsnyje numatytą įrodymą gali būti netaikomas pagal Reglamento (EB) Nr. 952/2006 7 straipsnį patvirtintiems ūkio subjektams.

3. Importo licencijos paraiškose ir importo licencijose nurodoma:

a) 8 langelyje – kilmės šalis (viena iš šio reglamento I priede išvardytų šalių).

Žodis „taip“ pažymimas kryželiu;

b) 16 langelyje – vienas aštuonženklis KN kodas;

c) 17 ir 18 langeliuose – cukraus kiekio ekvivalentas baltuoju cukrumi;

d) 20 langelyje –

i) „rafinuoti skirtas cukrus“ arba „rafinuoti neskirtas cukrus“;

ii) bent vienas iš V priedo A dalyje išvardytų įrašų;

iii) prekybos metai, kuriems jos skirtos;

e) 24 langelyje – bent vienas iš V priedo B dalyje išvardytų įrašų.

4. Kartu su importo licencijos paraiškomis pateikiami:

a) įrodymas, kad paraiškos teikėjas už kiekvieną licencijos 17 langelyje nurodyto cukraus kiekio toną sumokėjo 20 EUR užstatą;

b) eksportuojančios trečiosios šalies kompetentingų institucijų pagal III priede pateiktą pavyzdį išduotų eksporto licencijų, kuriose nurodytas kiekis atitinka licencijos paraiškose nurodytą kiekį, originalai;

- c) jei cukrus skirtas rafinuoti, paraiškos teikėjo išsipareigojimas rafinuoti atitinkamus cukraus kiekius iki trečiojo mėnesio, einančio po mėnesio, per kurį baigiasi atitinkamos importo licencijos galiojimo laikas, pabaigos;
- d) paraiškos teikėjo išsipareigojimas 2009–2010, 2010–2011 ir 2011–2012 prekybos metais pirkti cukrų už ne mažesnę nei 90 % bazinės kainos (atsižvelgiant į CIF) sumą, atitinkamiems metams nustatytą Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 8 straipsnio c punkte, ir pirkėjo bei tiekėjo pasirašytas įpareigojantis dokumentas dėl sandėrio.

Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 I priede išvardytos šalys vietoje b punkte nurodytų eksporto licencijų gali pateikti patvirtintas eksportuojančios trečiosios šalies kompetentingos institucijos išduotas kilmę įrodančio dokumento, nurodyto to reglamento II priedo 14 straipsnyje, kopijas, o šalys, kurios nėra išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 I priede, bet kurios išvardytos Reglamento (EB) Nr. 732/2008 I priede, vietoje b punkte nurodytų eksporto licencijų gali pateikti patvirtintas eksportuojančios trečiosios šalies kompetentingos institucijos išduotas kilmę įrodančio dokumento, nurodyto Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 <sup>(1)</sup> 67–97 straipsniuose, kopijas.

5. 4 dalies b punkte nurodytus eksporto licencijų originalus arba 4 dalies antroje pastraipoje nurodytas patvirtintas dokumentų kopijas saugo valstybės narės kompetentinga institucija.

6. Jei paaiškėja, kad paraiškos teikėjo pagal 4 dalį pateikta informacija yra neteisinga, ir jei tokia informacija lemia sprendimą dėl lengvatinio importo licencijų suteikimo, valstybės narės kompetentingos institucijos neįtraukia paraiškos teikėjo į paraiškų licencijai gauti teikimo sistemą tais pačiais ir kitais prekybos metais, jei paraiškos teikėjas kompetentingai institucijai tinkamai neįrodo, kad tai įvyko ne dėl jo didelio aplaidumo, bet kad tai lėmė *force majeure* aplinkybės arba kad tai yra akivaizdžios klaidos atvejais.

#### 5 straipsnis

### Prekybai cukrumi taikomos pereinamojo laikotarpio apsaugos priemonės

1. Jei importui iš šalių, kurioms suteikti 09.4231–09.4247 nuorodos numeriai, teikiamose licencijos paraiškose bendras nurodytas kiekis viršija 3,5 mln. tonų, o importui iš šalių, kurioms suteikti 09.4241–09.4247 nuorodos numeriai, teikiamose licencijos paraiškose bendras nurodytas kiekis viršija II priede atitinkamiems prekybos metams nurodytą kiekį, Komisija importui iš šalių, kurioms suteikti 09.4241–09.4247 nuorodos numeriai, nustato paskirstymo koeficientą, kurį valstybės narės taiko kiekams, nurodytiems kiekvienoje importui iš šalių, kurioms suteikti tie nuorodos numeriai, teikiamoje paraiškoje.

Šalims, kurioms suteiktas tam tikras nuorodos numeris, taikomas paskirstymo koeficientas apskaičiuojamas proporcingai regioninę apsaugos ribą žyminčiam kiekiui, kuris atitinkamai

prekybos metais nustatomas šalims, kurioms suteiktas tas nuorodos numeris.

Jei per savaitę gautose paraiškose nurodytiems kiekams pritaikius paskirstymo koeficientą importui iš šalių, kurioms suteikti 09.4231–09.4247 nuorodos numeriai, teikiamose licencijos paraiškose nurodytas kiekis yra mažesnis nei 3,5 mln. tonų, arba importui iš šalių, kurioms suteikti 09.4241–09.4247 nuorodos numeriai, teikiamose licencijos paraiškose nurodytas kiekis yra mažesnis nei II priede atitinkamiems prekybos metams nurodytas kiekis, didesnę skirtumą sudarantis kiekis paskirstomas tarp šalių, kurioms suteikti 09.4241–09.4247 nuorodos numeriai, taikant mažesnę nei 100 % paskirstymo koeficientą proporcingai kiekiui, kuris per savaitę nebuvo paskirtas su tuo nuorodos numeriu susijusioms šalims. Kiekams, importuojamiems iš šalių, kurioms suteikti tie nuorodos numeriai, taikomas paskirstymo koeficientas yra perskaičiuojamas atsižvelgiant į šį papildomai skiriamą kiekį.

Paskirstymo koeficientui apskaičiuoti naudojamas algoritmas pateiktas IV priede.

2. Jei paskirstymo koeficientai nustatomi pagal 1 dalį, Komisija sustabdo paraiškų licencijoms gauti teikimą iki prekybos metų pabaigos importui iš šalių, susijusių su tais nuorodos numeriais, kuriems nustatyta regioninė apsaugos riba yra pasiekta. Tačiau jei remiantis 9 straipsnio 3 dalyje nurodytais pranešimais paaiškėja, kad vėl galima pasinaudoti tam tikrais kiekiais, Komisija atšaukia sprendimą dėl paraiškų teikimo sustabdymo ir vėl priima paraiškas.

3. Iki 2013 m. kovo 31 d. Komisija pateikia ataskaitą dėl pereinamojo laikotarpio apsaugos priemonės taikymo prekybai cukrumi ir, jei būtina, pateikia atitinkamus pasiūlymus. Ruošiant ataskaitą atsižvelgiama į prekybos cukrumi srautus iš šio reglamento I priede nurodytų trečiųjų šalių.

#### 6 straipsnis

### Importo licencijų išdavimas

1. Ne vėliau kaip kiekvienos savaitės ketvirtadienį arba penktadienį valstybės narės išduoda licencijas pagal paraiškas, kurios buvo pateiktos ankstesnę savaitę ir apie kurias buvo pranešta 9 straipsnio 1 dalyje nustatyta tvarka, atsižvelgdamos į Komisijos pagal 5 straipsnio 1 dalį nustatytą paskirstymo koeficientą.

Kiekams, apie kuriuos nebuvo pranešta, importo licencijos neišduodamos.

2. Licencijos galioja nuo jų išdavimo dienos arba nuo tų prekybos metų, kurioms jos išduotos, spalio 1 d., priklausomai nuo to, kuri data vėlesnė.

Licencijos galioja iki trečio mėnesio, einančio po jų galiojimo pradžios dienos, pabaigos, bet ne ilgiau kaip iki prekybos metų, kuriems jos išduotos, rugsėjo 30 d.

<sup>(1)</sup> OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

## 7 straipsnis

**Importo licencijų galiojimo laiko pratęsimas**

Jei importo licencijų galiojimo laikas baigiasi tam tikrų prekybos metų rugsėjo 30 d., licenciją išdavusi valstybės narės kompetentinga įstaiga importo licencijos turėtojo prašymu pratęsia importo licencijos galiojimo laiką iki spalio 31 d., jei nominalus turėtojas pateikia licenciją išdavusios valstybės narės kompetentingai įstaigai priimtina įrodymą, pavyzdžiui, krovinio pakrovimo važtaraštį, kad cukrus buvo pakrautas ne vėliau kaip tų prekybos metų rugsėjo 15 d. valstybės narės apie tai praneša Komisijai ne vėliau kaip kitos savaitės po galiojimo laiko pratęsimo pirmą darbo dieną.

## 8 straipsnis

**Išleidimas į laisvą apyvartą**

Importo licencijos, kurių 20 langelyje įrašyta „rafinuoti skirtas cukrus“, gali būti naudojamos importuojant produktus, kurių KN kodai 1701 11 10, 1701 91 00, 1701 99 10 arba 1701 99 90.

Importo licencijos, kurių 20 langelyje įrašyta „rafinuoti neskirtas cukrus“, gali būti naudojamos importuojant produktus, kurių KN kodai 1701 11 90, 1701 91 00, 1701 99 10 arba 1701 99 90.

## 9 straipsnis

**Pranešimai Komisijai**

1. Nuo penktadienio 13 val. (Briuselio laiku) iki kito pirmadienio 18 val. (Briuselio laiku) valstybės narės praneša Komisijai apie cukraus kiekius, dėl kurių pagal 4 straipsnį pateiktos importo licencijų paraiškos, įskaitant informaciją apie tai, kad paraiškų nepateikta.

2. Nuo penktadienio 13 val. (Briuselio laiku) iki kito pirmadienio 18 val. (Briuselio laiku) valstybės narės praneša Komisijai apie cukraus kiekius, dėl kurių pagal 6 straipsnį nuo praėjusio ketvirtadienio išduotos importo licencijos, įskaitant informaciją apie tai, kad licencijų nebuvo išduota.

3. Nuo penktadienio 13 val. (Briuselio laiku) iki kito pirmadienio 18 val. (Briuselio laiku) valstybės narės praneša Komisijai apie kiekius, nurodytus nepanaudotose ar iš dalies panaudotose importo licencijose, kurie atitinka importo licencijų kitoje pusėje nurodyto kiekio ir kiekio, kuriam jos buvo išduotos, skirtumą (įskaitant informaciją apie tai, kad licencijų paraiškų nepateikta).

4. Informacija apie 1, 2 ir 3 dalyse išvardytus kiekius suskirstoma pagal nuorodos numerį, kilmės šalį, aštuonženklį KN kodą, atitinkamus prekybos metus ir pagal tai, ar šie cukraus kiekiai skirti rafinuoti. Jie išreiškiami kilogramais baltojo cukraus ekvivalentu.

5. Iki kovo 1 d. valstybės narės praneša Komisijai apie faktiškai per ankstesnius prekybos metus rafinuotus cukraus kiekius, informaciją suskirstydamos pagal nuorodos numerį ir kilmės šalį ir išreiškdamas juos kilogramais pagal *tel quel* svorį ir baltojo cukraus ekvivalentu.

6. Pranešimai perduodami elektroniniu būdu pagal Komisijos valstybėms narėms pateiktas formas ir metodus.

7. Pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308d straipsnį valstybės narės siunčia išsamius duomenis apie produktų, išleistų į laisvą apyvartą, kiekius.

## III SKYRIUS

## TRADICINIAI TIEKIMO POREIKIAI

## 10 straipsnis

**Nuolatinių rafinavimo įmonių taikoma tvarka**

1. Rafinuoti skirto cukraus importo licencijų paraiškas, kurių galiojimo laiko pradžia – pirmieji trys kiekvienų prekybos metų mėnesiai, gali teikti tik nuolatinės rafinavimo įmonės. Nukrypstant nuo 6 straipsnio 2 dalies antros pastraipos tokios licencijos galioja iki prekybos metų, kurioms jos išduotos, pabaigos.

2. Jei iki kiekvienų prekybos metų sausio 1 d. tiems prekybos metams pateiktose rafinuoti skirto cukraus importo licencijų paraiškose nurodyti kiekiai atitinka arba viršija Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 153 straipsnio 1 dalyje nurodytus kiekius, Komisija valstybėms narėms praneša, kad Bendrijos lygiu pasiekta tiems prekybos metams nustatyta tradicinių tiekimo poreikių riba.

Nuo to pranešimo dienos 1 dalies nuostata atitinkamiems prekybos metams netaikoma.

## 11 straipsnis

**Rafinavimą patvirtinantis įrodymas ir baudos**

1. Kiekvienas pradinis rafinuoti skirto cukraus importo licencijos turėtojas per šešis mėnesius nuo atitinkamos importo licencijos galiojimo pabaigos pateikia licenciją išdavusiai valstybei narei priimtina įrodymą, kad rafinavimas atliktas per 4 straipsnio 4 dalies c punkte nustatytą laikotarpį.

Jei toks įrodymas nepateikiamas, išskyrus ypatingas *force majeure* priežastis, paraiškos teikėjas iki metų, einančių po atitinkamų prekybos metų, birželio 1 d. už kiekvieną atitinkamų cukraus kiekių toną moka 500 EUR sumą.

2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 57 straipsnį patvirtinti cukraus gamintojai iki metų, einančių po atitinkamų prekybos metų, kovo 1 d. kompetentingai valstybės narės institucijai praneša apie tais prekybos metais rafinuotus cukraus kiekius, nurodydami:

a) pagal rafinuoti skirto cukraus importo licencijas rafinuotus cukraus kiekius;

tino įrodymo, kad atitinkami kiekiai buvo rafinuoti (išskyrus ypatingas *force majeure* priežastis), toną moka 500 EUR sumą.

b) Bendrijoje pagamintus cukraus kiekius, nurodydami cukrų pagaminusią patvirtintą įmonę;

IV SKYRIUS

**BAIGIAMOJI NUOSTATA**

12 straipsnis

c) kitus cukraus kiekius, nurodydami jų kilmės vietą.

Šis Reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Iki metų, einančių po atitinkamų prekybos metų, birželio 1 d. gamintojai už kiekvieną pirmos pastraipos c punkte nurodytų cukraus kiekių, dėl kurių jie negali pateikti valstybei narei priim-

Jis taikomas iki 2015 m. rugsėjo 30 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. rugsėjo 10 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

---

## I PRIEDAS

## NUORODŲ NUMERIAI

## I dalis. Mažiausiai išsivysčiusios šalys

Grupės žymėjimas	Trečioji šalis	Nuorodos numeris
Mažiausiai išsivysčiusios ne AKR šalys	Bangladešas Kambodža Laosas Nepalas	09.4221
Mažiausiai išsivysčiusios AKR šalys	Beninas Kongo Demokratinė Respublika Etiopija Madagaskaras Malavis Mozambikas Senegalas Siera Leonė Sudanas Tanzanija Togas Zambija	09.4231

## II dalis. Ne mažiausiai išsivysčiusios šalys

Regionas	Trečioji šalis	Nuorodos numeris	Regioninė apsaugos riba 2009–2010 m. (tonos baltojo cukraus ekvivalentu)	Regioninė apsaugos riba 2010–2011 m. (tonos baltojo cukraus ekvivalentu)	Regioninė apsaugos riba 2011–2012 m. 2012–2013 m. 2013–2014 m. 2014–2015 m. (tonos baltojo cukraus ekvivalentu)
Centrinė Afrika – ne mažiausiai išsivysčiusios šalys		09.4241	10 186,1	10 186,1	10 186,1
Vakarų Afrika – ne mažiausiai išsivysčiusios šalys	Drambio Kaulo Krantas	09.4242	10 186,1	10 186,1	10 186,1
Pietų Afrikos vystymosi bendrija – ne mažiausiai išsivysčiusios šalys	Svazilandas	09.4243	166 081,2	174 631,9	192 954,5
Rytų Afrikos šalys – ne mažiausiai išsivysčiusios šalys	Kenija	09.4244	12 907,9	13 572,4	14 996,5
Rytų ir Pietų Afrika – ne mažiausiai išsivysčiusios šalys	Mauricijus Zimbabvė	09.4245	544 711,6	572 755,9	632 850,9
Ramiojo vandenyno šalys – ne mažiausiai išsivysčiusios šalys	Fidžis	09.4246	181 570,5	190 918,6	210 950,3
CARIFORUM valstybės – ne mažiausiai išsivysčiusios šalys	Barbadosas Belizas Dominikos Respublika Gajana Jamaika Trinidadas ir Tobagas	09.4247	454 356,6	477 749,0	527 875,6

## II PRIEDAS

2009–2010 m. (tonos baltojo cukraus ekvivalentu)	2010–2011 m. (tonos baltojo cukraus ekvivalentu)	2011–2012 m. 2012–2013 m. 2013–2014 m. 2014–2015 m. (tonos baltojo cukraus ekvivalentu)
1 380 000	1 450 000	1 600 000



## III PRIEDAS

## 4 straipsnio 4 dalies b punkte nurodytos eksporto licencijos pavyzdys

1 Eksportuotojas (pavadinimas, tikslus adresas, šalis)	<b>ORIGINALAS</b>	2 Nr.	
	3 Prekybos metai		
4 Importuotojas (pavadinimas, tikslus adresas, šalis) (neprivalomas)	<b>LENGVATINIO CUKRAUS EKSPORTO Į ES LICENCIJA</b>		
5 Krovinio pakrovimo vieta ir diena - transporto priemonė (neprivalomas)	6 Kilmės šalis	7 Paskirties šalis ir (arba) šalių grupė arba teritorija	
	8 Papildoma informacija		
9 Prekių aprašymas		10 KN kodas (aštuonženklis)	11 Kiekis (kg)
12 KOMPETENTINGOS INSTITUCIJOS PATVIRTINIMAS			
13 Kompetentinga institucija (pavadinimas, tikslus adresas, šalis)	Vieta .....		Data .....
	(parašas)		(antspaudas)

## IV PRIEDAS

## I. Apibrėžtys:

BAKRMIŠ = bendras per savaitę gautose paraiškose importui iš mažiausiai išsivysčiusių AKR šalių nurodytas kiekis (nuorodos numeris 09.4231)

N = nuorodos numeris, suteiktas ne mažiausiai išsivysčiusiems AKR šalims (nuo 09.4241 iki 09.4247)

RARN = regioninė apsaugos riba, nustatyta importui iš šalių, kurioms suteiktas N nuorodos numeris

SPN = per savaitę gautose paraiškose importui iš šalių, kurioms suteiktas N nuorodos numeris, nurodytas kiekis

BSPN = bendras per savaitę gautose paraiškose importui iš šalių, kurioms suteiktas N nuorodos numeris, nurodytas kiekis, neskaitant paskutinio pranešimo

NPK = importui iš šalių, kurioms suteiktas N nuorodos numeris, taikomas paskirstymo koeficientas

LIK = pritaikius NPK likęs nepanaudotas kiekis, kuris turi būti paskirstytas

LIKN = Likęs nepanaudotas kiekis, kuris turi būti skirtas importui iš šalių, kurioms suteiktas N nuorodos numeris

## II. 5 straipsnio 1 dalyje nurodyto paskirstymo koeficiento apskaičiavimas

## II.1. Kiekvienam N:

$$\text{NPK} = ((\text{RARN} - \text{BSPN}) / \text{SPN} * 100) \%$$

Jei NPK neigiamas, NPK prilyginamas 0 %

Jei NPK – 100 % ar daugiau, NPK prilyginamas 100 %

## II.2. Jei

$(\text{BAKRMIŠ} + \Sigma (\text{BSPN} + \text{NPK} * \text{SPN}))$  visų regionų, kuriems taikoma RAR) mažesnis nei 3,5 mln. tonų

ARBA

$\Sigma (\text{BSPN} + \text{NPK} * \text{SPN})$  visų regionų, kuriems taikoma RAR) mažesnis nei RAR

Tuomet:

LIK = ne daugiau nei

3,5 mln. tonų –  $(\text{BAKRMIŠ} + \Sigma (\text{BSPN} + \text{NPK} * \text{SPN}))$  visų regionų, kuriems taikoma RAR)

ir

$\text{RAR} - \Sigma (\text{BSPN} + \text{NPK} * \text{SPN})$  visų regionų, kuriems taikoma RAR)

Jei NPK mažiau nei 100 %,

$\text{LIKN} = \text{LIK} * (((1 - \text{NPK}) * \text{SPN}) / (\Sigma (((1 - \text{NPK}) * \text{SPN}) \text{ nuorodos numeriais žymimų šalių, kurioms taikomas NPK} < 100 \%)$

„naujasis NPK“ =  $((\text{ankstesnis NPK} * \text{SPN}) + \text{LIKN}) / \text{SPN}$

## V PRIEDAS

## A. 4 straipsnio 3 dalies d punkto ii papunktyje minimi įrašai

- *bulgarų kalba:* Прилагане на Регламент (ЕО) № 828/2009, ВОО/СИП. Референтен номер [вписва се референтен номер в съответствие с приложение I]
- *ispanų kalba:* Aplicación del Reglamento (CE) n.º 828/2009, TMA/AAE. Número de referencia [el número de referencia se incluirá conforme a lo dispuesto en el anexo I]
- *čėkų kalba:* Použití nařizení (ES) č. 828/2009, EBA/EPA. Referenční číslo (vloží se referenční číslo v souladu s přílohou I)
- *danų kalba:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 828/2009 EBA/EPA. Referencenummer [referencenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]
- *vokiečių kalba:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 828/2009, EBA/EPA. Referenznummer [Referenznummer gemäß Anhang I einfügen]
- *estų kalba:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 828/2009, EBA/EPA. Viitenumber [lisatakse vastavalt I lisale]
- *graikų kalba:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 828/2009, ΕΒ Α/ΕΡΑ. Αύξων αριθμός (να συμπληρω- νεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)
- *anglų kalba:* Application of Regulation (EC) No 828/2009, EBA/EPA. Reference number [reference number to be inserted in accordance with Annex I]
- *prancūzų kalba:* Application du règlement (CE) n.º 828/2009, EBA/APE. Numéro de référence (numéro de référence à insérer conformément à l'annexe I)
- *italų kalba:* Applicazione del regolamento (CE) n. 828/2009, EBA/APE. Numero di riferimento (inse- rire in base all'allegato I)
- *latvių kalba:* Regulas (EK) Nr. 828/2009 piemērošana, EBA/EPA. Atsauces numurs [jāieraksta atsauces numurs saskaņā ar I pielikumu]
- *lietuvių kalba:* Taikomas reglamentas (EB) Nr. 828/2009, EBA/EPS. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- *vengrų kalba:* A(z) 828/2009/EK rendelet alkalmazása, EBA/GPM. Hivatkozási szám [hivatkozási szám az I. melléklet szerint]
- *maltiečių kalba:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 828/2009, EBA/EPA. Numru ta' referenza [in- numru ta' referenza għandu jiddaħħal skont l-Anness I]
- *olandų kalba:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 828/2009, EBA/EPO. Referentienummer [zie bijlage I]
- *lenkų kalba:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 828/2009, EBA/EPA. Numer referencyjny [numer referencyjny należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]
- *portugalų kalba:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 828/2009, TMA/APE. Número de referência [número de referência a inserir em conformidade com o anexo I]
- *rumunų kalba:* Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 828/2009, EBA/EPA. Număr de referință [a se introduce numărul de referință în conformitate cu anexa I]
- *slovakų kalba:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 828/2009, EBA/EPA. Referenčné číslo (referenčné číslo sa vloží podľa prílohy I)
- *slovėnų kalba:* Uporaba Uredbe (ES) št. 828/2009, EBA/EPA. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I].
- *suomių kalba:* Asetuksen (EY) N:o 828/2009 soveltaminen, kaikki paitsi aseet/talouskumppanuusso- pimus. Viitenumero [viitenumero lisätään liitteen I mukaisesti]
- *švedų kalba:* Tillämpning av förordning (EG) nr 828/2009, EBA/EPA. Referensnummer [referensnumret ska anges i enlighet med bilaga I]

## B. 4 straipsnio 3 dalies e punkte minimi įrašai

— bulgarų kalba:	Μιτο „0“ — Регламент (EO) № 828/2009
— ispanų kalba:	Derecho de aduana «0» — Reglamento (CE) n <sup>o</sup> 828/2009,
— čekų kalba:	Clo „0“ – nařízení (ES) č. 828/2009
— danų kalba:	Toldsats »0« — Forordning (EF) nr. 828/2009
— vokiečių kalba:	Zollsatz „0“ — Verordnung (EG) Nr. 828/2009
— estų kalba:	Tollimaks „0“ – määrus (EÜ) nr 828/2009
— graikų kalba:	Τελωνειακός δασμός «0» — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 828/2009 της ΕΕ
— anglų kalba:	Customs duty '0' — Regulation (EC) No 828/2009
— prancūzų kalba:	Droit de douane «0» — règlement (CE) n <sup>o</sup> 828/2009
— italų kalba:	Dazio doganale nullo — Regolamento (CE) n. 828/2009
— latvių kalba:	Muitas nodoklis ar “0” likmi – Regula (EK) Nr. 828/2009
— lietuvių kalba:	Muito mokestis „0“ – Reglamentas (EB) Nr. 828/2009
— vengrų kalba:	„0” vámtétel – 828/2009/EK rendelet
— maltiečių kalba:	Id-dazju tad-dwana “0” – Ir-Regolament (KE) Nru 828/2009
— olandų kalba:	Douanerecht „0” — Verordening (EG) nr. 828/2009
— lenkų kalba:	Stawka celna „0” – rozporządzenie (WE) nr 828/2009
— portugalų kalba:	Direito aduaneiro nulo — Regulamento (CE) n.º 828/2009
— rumunų kalba:	Taxă vamală „0” – Regulamentul (CE) nr. 828/2009
— slovakų kalba:	Clo „0“ – nariadenie (ES) č. 828/2009
— slovenų kalba:	Carina „0“ – Uredba (ES) št. 828/2009
— suomių kalba:	Tulli ”0” – Asetus (EY) N:o 828/2009
— švedų kalba:	Tullsats ”0” – Förordning (EG) nr 828/2009